

## An ein Veilchen [ʔan ʔa:en 'fa:el.çən] (To a violet)

Text by *Ludwig Heinrich Christoph Hölty* (1748-1776) based on an Italian text by *Giovanni Battista Zappi* (1667-1719)

Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), op. 49, #2

<b>Birg,</b>	<b>o</b>	<b>Veilchen,</b>	<b>in</b>	<b>deinem</b>	<b>blauen</b>	<b>Kelche,</b>
[bɪrk	ʔo:	'fa:el.çən	ʔɪn	'da:e.nəm	'bla:o.ən	'kɛl.çə]
Hold,	oh	violet,	in	your	blue	calyx,

<b>Birg</b>	<b>die</b>	<b>Tränen</b>	<b>der</b>	<b>Wehmut,</b>	<b>bis</b>	<b>mein</b>	<b>Liebchen</b>
[bɪrk	di:	'trɛ:.nən	de:ɐ	've:.mu:t	bɪs	ma:ən	'li:p.çən]
hold	the	tears	of	melancholy,	until	my	beloved

Diese Quelle besucht! Entpflückt sie lächelnd  
Dich dem Rasen, die Brust mit dir zu schmücken,  
O dann schmiege dich ihr ans Herz, und sag ihr,  
Dass die Tropfen in deinem blauen Kelche  
Aus der Seele des treu'sten Jünglings flossen,  
Der sein Leben verweinet, und den Tod wünscht.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

